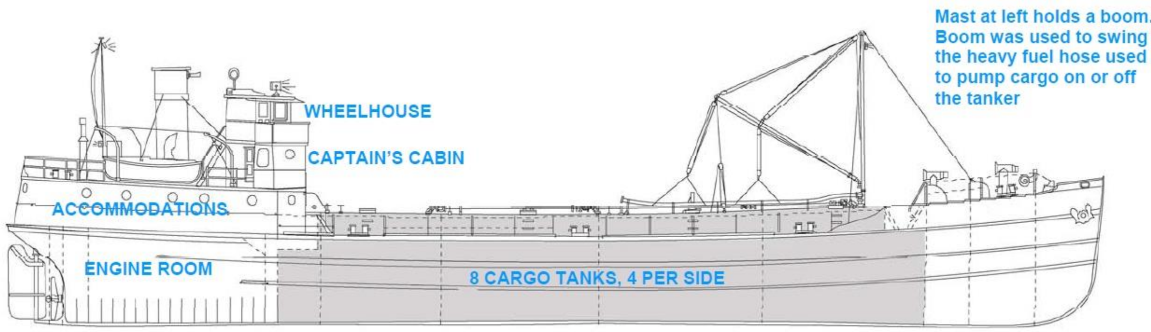

Portside New York behtar aabi guzargahon kay liay ik zinda lab hai. Hum aik jadeed ghair munafa-baksh tanzeem hain, jiss nai nay 2005 may paidaish pai. Humara maqsad New York main rehnay walon ko humari bandar-gahon kay nazdeeq lana hai, aur ziada say ziada in bandar gahon kee salahiat ka faida uthana hai. Portside har umar aur amdani kay logon kee khidmat karta hai, aur khasoosi taur par New York kay muashi aur samaji taur par pareshan baradri par tawwajo deta hai. Hum apni tairti hui aur apni sahilana baradrion ko taaleem, fun aur mulazmat kee tarbiat kay zariyay kay qareeb latay hain, donon humari numainda tareekhi tanker Mary Whalen kay uper aur zameen par.

Mary A. Whalen: Aap audio tour idher sun saktay hain: http://bit.ly/MARYtour. Mary Red Hook ilaqay main aik qaumi ehmiat kee shahkaar hai. Yeh Amreeka main apni qism kee akhri tanker hai, aur National Register of Historic Places main darj zail hai. Yeh 1975 main aik aham Supreme Court kay faislay mail mulawis thee, US v Reliable Transfer, jiss main teh kia gaya tha keh hadsay keh taur par mujrim jamaton ko

پورٹ سائیڈ نیا یارک بہتر آبی گزرگاہوں کے لیے ایک زندہ لیب ہے .ہم ایک جدید غیر منافع بخش تنظیم ہیں جس نے ۲۰۰۵ میں پیدائش پائ .ہمارا مقصد نیا یارک میں رہنے والوں کو ہماری بندرگاہوں کے نذدیق لانا ہے، اور زیادہ سے زیادہ ان بندرگاہوں کی صلاحیات کا فائدہ اٹھانا ہے. پورٹ سائیڈ ہر عمر اور آمدنی کی لوگوں کی خدمت کرتا ہے، اور خصوصی طور پر نیا یارک کی معاشی اور سماجی طور پر پریشان برادری پرتوجو دیتا ہے .ہم اپنی تیرتی ہوئی برادری کو اپنی ساحلانا برادری سے تعلیم، فن، اور ملازمت کی تربیت کی زریئے قریب لاتے ہیں، دونوں ہماری نمائندہ ٹینکر میری ویلن پر اور زمین پر

میری ویلن آپ http://bit.ly/MARYtour آڈیو طور ادھر سن سکتے ہی
میری ریڈ ہک کے علاقے میں قومی اہمیت کا شاہکار ہے .یہ امریکا میں اپنی قسم کی آخری ٹینکر ہے، اور نیشنل رجسٹر اف ہستوریکل پلیسس میں درج ذیل ہے .یہ ۱۹۷۵ میں ایک اہم سپریم کورٹ کے فیصلے میں ملوث تھی، جسس میں یہ تہ کیا گیا تھا کہ حادثے کی طور پر مجرم ،جماتوں کو جرمانہ متناسب طور پر دینا ہو گا بجاے ۵۰/۵۰ کے، جیسے پہلے کیا جاتا تھا .یہ

jurmaana mutanasib taur par dena ho gay, bajaye 50/50 keh, jaisay pehlay kia jata tha. Yeh humaray e-museum RedHookWaterStories.org ka hissa hai, jo iss jazeera numa kee aabi kahanian batata hai, aur New York kee samandri tareekh aik mukhtasir taur pe bayan karta hai.

Kya, Kab, Kahan: Mary aik sahili tanker hai, yaani key yeh eendhen sahil kay kinaaray uper aur neechay faraham karti thee, aur daryaon aur nehron main ‘nadion kay kaam’ karti thee, magar kabhi bairoon-e-mulk nahi gai. Yeh New York say Maine aur Virgina jaya karti thee. Mary 172’ taweel hai, aur 613 majmooi ton ka wazan rakhti hai. Yeh 8019 barrel rakha karti thee, aur petrol, mitti ka tail, gharelo tail aur behri jahazon ka tail faraham kia karti thee. New Jersey aur New York kee bandar-gahain Amreeka kee sab say bari petrol kee taqseem gah hai: yeh puri shumali mashriki sahil kay liay safai aur taqseem ka markaz hai.

Mary 1938 main taamer kee gai thee. Woh 1994 main istemaal kay qabil nahin rahi, aur 2006 main Portside kee numainda ban gai. Woh Ira S. Bushey & Sons kay liay taameer kee gai thee, jo keh Court Street kay nukkar par Red Hook ka aik kaumi ehmiat rakhnay wali company thee. Yeh company shipyard, eendhan terminal aur eendhan kee tarseel ka kaam kiya karti thee. Iss nay 200 say zaid jahaz taameer kiay, aur tankeron, tug aur kashtion kay baray

ہمارے ای-موسوم
RedHookWaterStories.org
کا حصّہ ہے،جو اسس جزیرہ نما کی آبی کہانیاں بتاتا ہے، اور نیویارک
کی سمندری تاریخ ایک مختصر طور پر بیان
. کرتا ہے

کیا ، کب، کہاں :میری ایک ساحلی ٹینکر ہے، یعنی کہ یہ ایندھن ساحل کے اوپر اور نیچے فراہم کرتی 'تھی ، اور دریاؤں اور نہروں میں 'ندیوں کی کام کرتی تھی، مگر کبھی بیرون ملک نہیں گئی .یہ .نیو یارک سے مین اور ورجینیا جایا کرتی تھی میری ۱۷۲ فٹ طویل ہے اور ٦۱۳ مجموعی ٹن کا وزن رکھتی ہے .یہ ۸۰۱۹ بیرل رکھا کرتی تھی، اور پیٹرول، متی کا تیل، گھریلو تیل اور بہری جہازوں کا تیل فراہم کیا کرتی تھی .نیو جرسی اور نیو یارک کے بندرگاہیں امریکا ی سب سے بری پیٹرول کے تقسیم گاہیں ہیں؛ یہ پورے شمالی مشرکی ساحل کی لیے رفیننگ اور تقسیم .کا مرکز ہے

میری ۱۹۳۸ مین تعمیر کی گئی تھی .وہ ۱۹۹٤ مین استعمال کے قابل نہیں رہی، اور ۲۰۰٦ مین & پورٹ سائیڈ کی نمائندہ بن گئی .وہ ارا س .بشی سنز کے لیےتعمیر کی گئی تھی، جو کہ کورٹ سٹریٹ کے نککڑ پر ریڈ ھوک کی ایک قومی اہمیت رکھنے والی کمپنی تھی .یہ کمپنی شپ یارڈ، ایندھن ٹرمنل، اور ایندھن کی ترسیل کا کام کیا کرتی تھی، اسس نے ۲۰۰ سے زائد جہاز تعمیر کیے اور تنکیڑوں، ٹگ، اور کشتیوں کے بڑے بیڑے کو چلایا کرتی تھی .وہ ۱۹۸۰ مین .کاروبار سے باہر نکل گئی

کون :عملے کی تعد دور اور کام پر مشتمل ہوتی تھے .یہ تعداد ۹ سے ۱۱ کی درمیان بدلتی رہتی

bairay ko chalaya karti thee. Woh 1980 main karoobaar say bahir nikal gai.

Kon: Amlay kee taadad daur aur kaam par munhasir hoti thee. Yeh taadad 9 say 11 gay darmiayn badalti rehti thee magar ziada tar taada 7 rehti thee, jin main Captaan, Mate, Engineer, Assistant Engineer, khaansama aur 2 tankermen shamil thay. 1988-89 kee bari hartaal main khaansama ko nikal diya gia. Hum aik khatoon ko jantay hain jo amlay kee rukn reh chuki hain, Tankerwoman Heidi Benedikt. Hum nai darjanon amlay kay irkaan kay interview karna shuri kiay hain, jin ko ya hum khud jaantay hain, ya unki aulaad ko. 2009 main jahaz ki billi, Chiclet tanker ko chuhun say saaf rakhnay ka riwayati kaam karnay kay aa gai. Time Out NY nay issay NYC kay behtereen numaindon main shamil kia hai. Iss nay humain Billion kee WaterStories pesh karnay par qail kar lia hai, jo anqareeb dastiab hon gee.

Bawarchi khana: Bawarchi khana chota zaroor sahi magar amlay kay irkaan kay liay jang ka maidan ban sakta tha. Jab Heidi Benedikt tanker par ain to khansama nay maheenon unka khana gulabi rang main ranga. Akhri engineer Jack Silva ko khana pakanay ka shauq tha, magar unhein captain nahin pasand thay, jinhain matar pasand thay, lihaza unhon nay jitnai khanon main daal saktay thay matar dalay!

Tanker toofani samandaron par rehnay kay liay banaya gaya hai. Maiz ka ghaira

،تھی، مگر زیادہ تر ۷ رہتی تھی، جن مین کپتان
میٹ، انجنیئر، اسسٹنٹ انجنیئر، خانساما، اور ۲
تنکرمان شامل تھے .۱۹۸۸-۱۹۸۹ کی بڑی
ہڑتال مین خانساما کو نکال دیا گیا .ہم صرف ایک
خاتون کو جانتے ہیں جو عملے کی رکن رہ چکی
ہیں، تنکرو ومن ہیڈی بینیڈکٹ .ہم نے درجنوں
،عملے کی ارکان کی انٹرویو کرنا شروع کیے ہیں
.جن کو یا ہم خد جانتے ہیں، یا انکی اولاد کو
۲۰۰۹ مین جہاز کی بلی، چکلٹ ٹینکر کو چوہوں
سے صاف رکھنے کا روایتی کام کرنے کے لیے
آ گئی .ٹائم اوٹ نیا یارک نے اسے شہر کی بہترین
نمائندوں مین شامل کیا ہے .اس نے ہمیں بلیوں کی
واٹر سٹوریس پیش کرنے پر قائل کر لیا ہے .جو
.کہ قریباً دستیاب ہوں گی

باورچی کھانا :باورچی کھانا چھوٹا ضرور ہے
مگر عملے کے ارکان کے لیے جنگ کا میدان بن
جایا کرتا تھا .جب ہیڈی بینیڈکٹ ٹینکر پر آئ توہ
خانساما نے مہینوں انکا کھانا گلابی رنگ میں
رنگا .آخری انجنیئر جیک سلوا کو کھانا پکانے
،کا شوق تھا، مگر انھیں کپتان نہیں پسند تھے
جنہیں مٹر پسند تھے، لہٰذا، انہوں نہیں جتنے
کھانوں میں مٹر ڈال سکتے تھے مٹر ڈالے.یہ
ٹینکر طوفانی سمندروں پر رہنے کے لیے بنایا
گئی ہے .میز کا گھیرا ابھرا ہوا ہے، اور برتنوں
کی الا رخ الماریاں برتنوں کو زمین پر گرنے سے
.روکتی تھیں، اور میز خود بھی بوہت مضبوط ہے
،کا چوہلا ڈیزل جلاتا ہے Webb Perfection
اور ۱۹۱۸ میں پیٹنٹ کیا گیا تھا، ہم آج بھی اسے
استعمال کرتے ہیں !لکڑی کے ڈبے کے اندر فرج
اور فریزر ہیں .ہم ایک خانساما کو جانتے ہے جو
.کہ ٹینکر سے سمندر میں گر کر کھو دئیے گئی

ubhra hua hai, aur bartanon kee aala rukha almari bartonon ko zameen par girnay say rokti theen, aur maiz khud bee bohat mazboot hai. Webb Perfection ka chuhla diesel jalata hai, aur 1918 main patent kia gaya th, hum aaj bhi istemaal kartay hain! Lakri kay dabay kay ander fridge aur freezer hai. Hum aik khansama ko jaantay haun jo keh tanker say samander main gir kar kho diay gay.

Ghantian simt hain, aur jhunjunanay ka matlab raftaar hai: Mary aik ghantion ka jahaz hai jisko markazi ehkaamat ghantion kay zariay diay jaatay thay. Captaan ya Mate ghumanay walay pahiay kay zariay sirf bain/dain simt par ikhtiar rakhtay thay. Woh do satah neechay fidley main kaam karnay walay engineer ko ghanti aur jhunjhunay kee awazoon say raftar aur aagay peechay simt kay baray main ehkaam dia kartay thay. Fidley engine ya boiler kay uper jaga kay liay samandri lafz hai. Engineer yeh nahi dekh sakta tha keh jahaz kiss taraf ja raha hai, lihaaza peetal kay telegraph par levers hila kar jawab dia karta tha. Kya aap ghantion kee cheat sheat fidley main dhoond saktay hain?

گھنٹیاں سمت ہیں، اور جھنجھنانے کا مطلب رفتار ہے: میرے ایک گھنٹیوں کا جہاز ہے جسکو مرکزی احکامات گھنٹیوں کی ذریے دیے جاتے تھے .کپتان یا میٹ گھومنے والے پہیے کی ذریے صرف بائیں/دائیں سمت پر اختیار رکھتے تھے. وہ دو ستہ نیچے فڈلی میں کام کرنے والے انجنیئر کو گھنٹی اور جھنجھنے کی آوازوں سے رفتار اور آگے پیچھے سمت کے بارے میں احکام دیا کرتے تھے .فڈلی انجن یا بوائلر کے اوپر جگا کے لیے بہری لفظ ہے .انجنیئر یہ نہیں دیکھ سکتا کہ جہاز کس طرف جا رہا ہے، لہذا پیتل کے ٹیلیگراف پر لیور ہلا کر جواب دیا کرتا تھا .کیا آپ گھنٹیوں کی چیت شیٹ فڈلی میں ڈھونڈ سکتے ہیں؟

PortSide NewYork thanks friend and volunteer Sonia Ahmad for translating this from the original English in 2018